

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 février 2007

PROPOSITION DE LOI

**visant à autoriser la publication et la
diffusion du compte-rendu des débats
judiciaires en cas de faits graves commis par
un mineur de plus de 16 ans**

(déposée par M. Philippe Monfils)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 februari 2007

WETSVOORSTEL

**teneinde bij de berechting van zware feiten
gepleegd door een minderjarige ouder dan
16 jaar, de publicatie en verspreiding toe
te staan van het verslag van de debatten
voor de rechtbank**

(ingediend door de heer Philippe Monfils)

RÉSUMÉ

Lorsqu'un mineur de 16 ans, ou plus, est jugé par le tribunal de la jeunesse pour des faits criminels, l'auteur estime que, dans ce cas, le jeune ne peut bénéficier de la non publicité des débats.

SAMENVATTING

Wanneer de jeugdrechtbank een minderjarige van 16 jaar of ouder berecht wegens criminele feiten, mag de jongere volgens de indiener er geen aanspraak op maken dat de debatten niet worden gepubliceerd.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 433*bis* du Code pénal, dans sa rédaction actuelle, interdit toute publication du compte-rendu des débats devant le tribunal de la jeunesse, devant le juge d'instruction et devant les chambres de la Cour d'appel compétente.

Lors de l'examen du dossier du tueur présumé de Joe, des voix se sont élevées pour dénoncer cette forme de huis clos.

La logique qui a présidé à cette disposition est connue: il s'agit de protéger le jeune et de lui laisser toutes les chances de réinsertion dans la vie normale, sans que la publicité de ses actes puisse lui causer un quelconque préjudice.

Mais le caractère absolu de cette protection pose problème. La population s'inquiète de ne pas savoir ce qu'il se passe, puisque les médias ne peuvent rendre public le résumé des débats. On ne sait ce qu'il s'est dit au tribunal et quels sont les arguments qui ont été avancés.

La justice est alors suspectée de passivité ou de tolérance, si pas d'arrangements.

Par ailleurs, cette protection du jeune peut tendre à la déresponsabilisation de celui-ci, puisqu'il sait que personne n'est au courant du déroulement des débats devant les instances judiciaires.

Il n'est pas question de remettre en cause les dispositions de protection des mineurs mais, dans certains cas particulièrement graves commis par un mineur qui a atteint un âge où ses capacités de discernement sont réelles, ne faut-il pas prendre en compte aussi l'exigence de transparence dans les débats judiciaires, voulue par la population?

L'auteur est d'avis qu'à 16 ans, lorsque l'on commet des faits particulièrement graves, il est normal de devoir affronter l'opinion publique.

La présente proposition a donc pour objectif d'autoriser le compte-rendu des débats judiciaires, mais uniquement pour les mineurs de plus de 16 ans qui ont

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Krachtens het vigerende artikel 433*bis* van het Strafwetboek is het verboden het verslag van de debatten voor de jeugdrechtbank, voor de onderzoeksrechter en voor de kamers van het bevoegde hof van beroep op enigerlei wijze te publiceren.

Bij het onderzoek van het dossier betreffende de vermoedelijke moordenaar van Joe Van Holsbeeck zijn stemmen opgegaan tegen die vorm van behandeling met gesloten deuren.

De gedachtegang die aan die bepaling ten grondslag lag, is bekend: het is de bedoeling de jongere te beschermen en hem alle mogelijke kansen op resocialisatie in het normale leven te bieden, zonder dat de openbaarmaking van zijn daden hem enig nadeel kan berokkenen.

Die bescherming is totaal, maar dat ligt moeilijk. De bevolking is ongerust omdat ze niet weet wat er gaande is, aangezien de media de samenvatting van de debatten niet in de openbaarheid mogen brengen. Het is niet bekend wat in de rechtbank is gezegd, noch welke argumenten zijn aangevoerd.

Justitie wordt dan verdacht van passiviteit, meegaandheid of misschien zelfs van machinaties.

Die bescherming van de jongere kan de betrokkene er overigens ook toe aanzetten zijn verantwoordelijkheid af te wentelen, aangezien hij weet dat niemand op de hoogte is van het verloop van de debatten voor de rechterlijke instanties.

Het is geenszins de bedoeling de beschermingsmaatregelen ten behoeve van de jongeren te ondergraven. Moet voor bepaalde, bijzonder ernstige feiten die werden gepleegd door een minderjarige die een leeftijd heeft bereikt waarop hij werkelijk onderscheidingsvermogen bezit, evenwel ook geen rekening worden gehouden met de door de bevolking gewenste transparantie van de debatten voor de rechtbanken?

Volgens de indiener is het voor iemand die op 16 jaar bijzonder zware feiten begaat normaal dat hij de confrontatie met de publieke opinie moet aangaan.

Dit wetsvoorstel strekt er dan ook toe de publicatie toe te staan van het verslag van de debatten voor de rechtbanken, doch alleen voor de jongeren ouder dan

commis des actes qui, s'ils étaient commis par des majeurs, pourraient engendrer des peines criminelles (de 5 ans de prison à la perpétuité).

Philippe MONFILS (MR)

16 jaar die feiten hebben gepleegd welke, mochten ze door meerderjarigen zijn gepleegd, strafbaar zouden worden gesteld met criminele straffen (vijf jaar cel tot levenslange gevangenisstraf).

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée par l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 433*bis* du Code pénal, inséré par la loi du 10 août 2005 et modifié par la loi du 15 mai 2006, entre le deuxième et le troisième alinéa, est inséré l'alinéa suivant:

«L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable si le mineur a plus de 16 ans au moment des faits et que ceux-ci, s'ils étaient commis par un majeur, seraient susceptibles d'entraîner une peine criminelle.».

Le 25 janvier 2007

Philippe MONFILS (MR)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 433*bis* van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2005 en gewijzigd bij de wet van 15 mei 2006, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

«Het eerste lid is niet toepasselijk indien de minderjarige ouder dan 16 jaar is op het tijdstip van de feiten en indien die feiten, mochten ze door een meerderjarige zijn gepleegd, strafbaar zouden worden gesteld met een criminele straf.».

25 januari 2007

TEXTE DE BASE

Code pénal

Art. 433*bis*

La publication et la diffusion au moyen de livres, par voie de presse, par la cinématographie, par la radiophonie, par la télévision ou par quelque autre manière, du compte rendu des débats devant le tribunal de la jeunesse, devant le juge d'instruction et devant les chambres de la cour d'appel compétentes pour se prononcer sur l'appel introduit contre leurs décisions, sont interdites.

Seuls sont exceptés les motifs et le dispositif de la décision judiciaire prononcée en audience publique, sous réserve de l'application de l'alinéa 3.

La publication et la diffusion, par tout procédé, de textes, dessins, photographies ou images de nature à révéler l'identité d'une personne poursuivie ou qui fait l'objet d'une mesure prévue aux articles 37, 38, 39, 43, 49, 52 et 52*quater* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse ou dans la loi du 1er mars 2002 relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, sont également interdites. Il en va de même pour la personne qui fait l'objet d'une mesure prise dans le cadre de la procédure visée à l'article 63*bis* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Les infractions au présent article sont punies d'un emprisonnement de deux mois à deux ans et d'une amende de trois cents euros à trois mille euros ou d'une de ces peines seulement.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code pénal

Art. 433*bis*

La publication et la diffusion au moyen de livres, par voie de presse, par la cinématographie, par la radiophonie, par la télévision ou par quelque autre manière, du compte rendu des débats devant le tribunal de la jeunesse, devant le juge d'instruction et devant les chambres de la cour d'appel compétentes pour se prononcer sur l'appel introduit contre leurs décisions, sont interdites.

Seuls sont exceptés les motifs et le dispositif de la décision judiciaire prononcée en audience publique, sous réserve de l'application de l'alinéa 3.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable si le mineur a plus de 16 ans au moment des faits et que ceux-ci, s'ils étaient commis par un majeur, seraient susceptibles d'entraîner une peine criminelle.

La publication et la diffusion, par tout procédé, de textes, dessins, photographies ou images de nature à révéler l'identité d'une personne poursuivie ou qui fait l'objet d'une mesure prévue aux articles 37, 38, 39, 43, 49, 52 et 52*quater* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse ou dans la loi du 1er mars 2002 relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, sont également interdites. Il en va de même pour la personne qui fait l'objet d'une mesure prise dans le cadre de la procédure visée à l'article 63*bis* de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Les infractions au présent article sont punies d'un emprisonnement de deux mois à deux ans et d'une amende de trois cents euros à trois mille euros ou d'une de ces peines seulement.

BASISTEKST**Strafwetboek***Art. 433bis*

Publicatie en verspreiding van het verslag van de debatten voor de jeugdrechtbank, voor de onderzoeksrechter en voor de kamers van het hof van beroep die bevoegd zijn om over het hoger beroep tegen hun beslissingen te oordelen, door middel van boeken, pers, film, radio, televisie, of op enige andere wijze, zijn verboden.

Alleen de motieven en het beschikkend gedeelte van de in openbare terechtzitting uitgesproken rechterlijke beslissing vormen, onder voorbehoud van de toepassing van het derde lid, hierop een uitzondering.

Publicatie en verspreiding door middel van welke procédés ook van teksten, tekeningen, foto's of beelden waaruit de identiteit kan blijken van een persoon die vervolgd wordt, of ten aanzien van wie een maatregel is genomen als bedoeld in de artikelen 37, 38, 39, 43, 49, 52 en 52^{quater} van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming of in de wet van 1 maart 2002 betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, zijn eveneens verboden. Hetzelfde geldt voor de persoon ten aanzien van wie een maatregel genomen is in het kader van de rechtspleging als bedoeld in artikel 63^{bis} van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Overtreding van dit artikel wordt gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot twee jaar en met geldboete van driehonderd euro tot drieduizend euro of met een van die straffen alleen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Strafwetboek***Art. 433bis*

Publicatie en verspreiding van het verslag van de debatten voor de jeugdrechtbank, voor de onderzoeksrechter en voor de kamers van het hof van beroep die bevoegd zijn om over het hoger beroep tegen hun beslissingen te oordelen, door middel van boeken, pers, film, radio, televisie, of op enige andere wijze, zijn verboden.

Alleen de motieven en het beschikkend gedeelte van de in openbare terechtzitting uitgesproken rechterlijke beslissing vormen, onder voorbehoud van de toepassing van het derde lid, hierop een uitzondering.

Het eerste lid is niet toepasselijk indien de minderjarige ouder dan 16 jaar is op het tijdstip van de feiten en indien die feiten, mochten ze door een meerderjarige zijn gepleegd, strafbaar zouden worden gesteld met een criminele straf.

Publicatie en verspreiding door middel van welke procédés ook van teksten, tekeningen, foto's of beelden waaruit de identiteit kan blijken van een persoon die vervolgd wordt, of ten aanzien van wie een maatregel is genomen als bedoeld in de artikelen 37, 38, 39, 43, 49, 52 en 52^{quater} van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming of in de wet van 1 maart 2002 betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, zijn eveneens verboden. Hetzelfde geldt voor de persoon ten aanzien van wie een maatregel genomen is in het kader van de rechtspleging als bedoeld in artikel 63^{bis} van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Overtreding van dit artikel wordt gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot twee jaar en met geldboete van driehonderd euro tot drieduizend euro of met een van die straffen alleen.